

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱ :</p> <p>– أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ – بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ –  أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ</p>	<p>قرآن #نحل_آیه ۱</p>
<p>پناه می برم به خدا از شیطان رانده شده – به نام خداوند بخشنده و مهربان فرمان حتمی خدا [در مورد عذاب کافران و مشرکان] فرا رسیده است، پس خواستار شتاب در آن نباشید؛ او منزّه و برتر است از آنچه شریک او قرار می دهند.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>آللاها پناه آپاری رام شیطان رجیم نن ( کی الله ائی درگاهین نان قنوعنوب دی) – آلاهیین رحمان و رحیم آدی نان ( باشلی رام ) –  آلاهیین امری ( مشرک لری عذاب ائله منگه ) گئلیب دی ، اُندا انا عجله ائله میون! اُ ( الله ) پاک و تعالی ( چوخ اوجالی مقام لی دی ) اُنآن کی انا شریک توتور سوز!</p>	<p>ترکی =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲ :</p> <p>يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ</p>	<p>قرآن #النحل_آیه ۲</p>
<p>خدا فرشتگان را با روح به امر خود بر هر یک از بندگان که خواهد می فرستد که خلق را (اندرز داده و از عقوبت شرک به خدا) بترسانید (و به بندگان بفهمانید) که خدایی جز من نیست، پس از من بترسید.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>( الله ) ملائکه لری « روح » ئی نان ، ئوز امر ئی نن یولئیر ( و نازل ائلییر ) هر کیم ئوز بنده لرینه کی ( مردم ئو آلاهیین عذابی نان قورخودون و ) انذار ائلیون : دوزدندی کی هیچ الهه « الله » دان سوؤآیی یوخی اُندا ( آلاهیین عذاب ئین نان ) قئورخون !</p>	<p>ترکی =</p>
<p>روح = آلاهیین ملائکه لری نین بوئیک لری دی ، فاتقون = آییق اُلون و بیلون کی آلاهی مشرک لری و مجرم لری عذاب ائلیا جاق ، یئعلیک اُلون سوزئی دا اُ عذاب توت میا و مشرک و مجرم اُلُمیا سوز ، قئورخون ، تقوا لی اُلون!</p>	<p>توضیح =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳ :</p> <p>خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ</p>	<p>قرآن #النحل_آیه ۳</p>
<p>آسمانها و زمین را به حق آفرید، او برتر است از اینکه شریک برای او می سازند</p>	<p>فارسی =</p>

ترکی =	گنوی لری و یثری حقی دن خلق ائلیب دی ، اُنآن کی انا شریک دوزئل دیل لر متعالی دی !
--------	--

قرآن #النحل_آیه ۴	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴ : خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ
فارسی =	خدا انسان را از آب نطفه‌ای (بی قدر و ضعیف) بیافرید، آن‌گاه او (اصل خلقت خود را فراموش کرده و با خالق) آشکارا به خصومت می‌خیزد.
ترکی =	(الله) انسان ئی نطفه دن خلق ائله دی ، اُندا اُ (انسان ئوز خلقت ئین یادی نان چیخاردیر و آلاهی نان) بیر آیدین خصیم (چوخ لج ائلین دشمن) ائیر !

قرآن #النحل_آیه ۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵ : وَاللَّائِمَاتُ يَأْكُلْنَ مِنْ ثَمَرِهِمْ وَمِنْهُنَّ ذَاتُ الْأُجُنَّةِ وَإِلَيْهِنَّ يُرْجَعْنَ فِي الْآخِرَةِ وَاللَّائِمَاتُ أُولُو الْأُجُنَّةِ
فارسی =	و چهار پایان را آفرید در حالی که برای شما در آنها وسیله پوشش و منافع دیگر است و از گوشت آنها می‌خورید.
ترکی =	و حیوان لاری سوز ئوچون خلق ائله دی ، اُاردا سوزا لباس گئی مئگی و (آییری) منفعت لری واردی و اُاردان دا یئعبیر سوز!

قرآن #النحل_آیه ۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶ : وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ
فارسی =	و در آنها برای شما زینت و شکوه است به هنگامی که به استراحتگاه شان باز میگردانید و هنگامی که (صبحگاهان) آنها را به صحرا میفرستید.
ترکی =	و اُاردا سوز ئوچون جمال وارلاری دی اُوخ کی چئول دن قعیطر ئیرر سوز و اُوخ کی چئوله یولئیر سوز!

قرآن #النحل_آیه ۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷ : وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ إِلَّا بِشَقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ
----------------------	---

فارسی =	آنها بارهای سنگین شما را به شهری که جز با مشقت زیاد به آن نمیرسید حمل میکنند چرا که پروردگارتان رؤف و رحیم است.
ترکی =	( حیوان لار ) سوزون آغیر بار لارئوزی حمل ائلیل لر اُبلده ( اُشهر ئا ) جاق کی سوز اُرا مشقت ( و زحمت ) سیز، یئتیشه ام مئز سوز ! دوزدندی کی سوزون رب ئوز ( سوزا ) حتمی دن رئوف و رحیم دی!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸ :</u> وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتُرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
فارسی =	( و همچنین ) اسبها و استرها و الاغها را آفرید تا بر آنها سوار شوید و هم مایه زینت شما باشد و چیزها (وسائل نقلیه دیگری) می آفریند که شما نمی دانید!
ترکی =	و آت و قاطر و الاغ لاری ( یاراد دی ) بونا گئوره کی اُارا مینئه سوز و سوزا زینت اُلا لار و اُلاری دا کی سوز بیلیمیر سوز ( سئورا دان ) خلق ائلیه جاق!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹ :</u> وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
فارسی =	و بر خداست که راه راست را به بندگان نشان دهد، اما بعضی از راهها بیراهه است و اگر خدا بخواهد همه شما را (به اجبار) هدایت می کند (ولی اجبار سودی ندارد).
ترکی =	و آلاها دی کی دوز یئولی گئورسئده و اُیول لاردان بعضی سی جای ماق ( و دوز یول دان چیخماق ( دی و ایئم ( الله ) ایستئه سئه حتمی دن سوزون هامی زئو هدایت ائله ئر ( امّا اجبارین فایدا سی یوخدی ).

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰ :</u> هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجْرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ
فارسی =	او کسی است که از آسمان آبی فرستاد که شرب شما از آن است، و گیاهان و درختان که حیوانات خود را در آن به چرا می برید نیز از آن است.
ترکی =	أ ( الله ) همن دی کی سوزا گئوی دن ( یاغیش ) سئوی نازل ائله دی کی اُنآن ایچئیر سوز و اُنآن آعاج ( لار و اوت لار گئو وئرئیر ) کی اُردا حیوانات یئعیل لر !

قرآن #النحل_آیه ۱۱	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱ : يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
فارسی =	خداوند با آن (آب باران) برای شما زراعت و زیتون و نخل و انگور می‌رویاند، و از همه میوه‌ها، مسلمان در این نشانه روشنی است برای گروهی که تفکر می‌کنند.
ترکی =	سوزا اُنَّان (یاغیش سئوئی نان) زراعت و زیتون و خرما لار و عئوزیم لار (آغاجی و میوه سی) و هر هامی ثمر لر دن اکدی رئیر (و سوزا یئتیریر) دوزدندی کی بولار دا حتمی دن اُکس لر یچون کی فکر ائلیل لر (آلاهین) نشانه سی واردی.

قرآن #النحل_آیه ۱۲	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲ : وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
فارسی =	و شب و روز و خورشید و ماه را نیز رام و مسخر شما قرار داد، و ستارگان هم به فرمانش رام و مسخر شده اند؛ قطعاً در این [حقایق] نشانه هایی است [بر توحید، ربوبیت و قدرت خدا] برای گروهی که تعقل می‌کنند.
ترکی =	و سوز ئوچون مسخر ائله دی گئجه نی و گئونوزی و گئونی و آییی و اولدوز لاری، هامی سی اُنین امری نن آرام دی لار دوزدندی کی بولار دا اُقوم ئیچون کی تعقل ائلیل لر (آلاه دان) نشانه لر واردی!

قرآن #النحل_آیه ۱۳	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۳ : وَمَا ذَرَأَا لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
فارسی =	و نیز آنچه را که در زمین به رنگ های گوناگون برای شما آفرید [رام و مسخرتان ساخت]؛ مسلماً در این [امور] نشانه ای است [بر توحید، ربوبیت و قدرت خدا] برای گروهی که متذکر می‌شوند.
ترکی =	و اُلاری کی سئوز ئوچون یئرده خلق ائله دی کی رَح (رنگ) لری مُختلف دی (چوخ دی و بیری بیری نن آیری رَح ده دی)، دوزدندی بولاردا دا حتمی دن (آلاهین) نشانه سی، اُکس لر ئیچون کی مُتذکر اُول لار واردی!
توضیح =	بو نشانه لرئی نن انسان ائلیه بیلر الله هین عظمت ئین، قدرت ئین و خلقت ئین گئوره و عبرت آلا و بیله کی بولارین بیر خالقی واردی و اُالله دی و آلاها ایمان گئتیره!

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۴ :	قرآن #النحل_آیه ۱۴
وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حَبْلًا حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَآخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	
او کسی است که دریا را مسخر (شما) ساخت تا از آن گوشت تازه بخورید و وسائل زینتی برای پوشش از آن استخراج نمائید، و کشتیها را می بینید که سینه دریا را می شکافند تا شما ( به تجارت پردازید) و از فضل خدا بهره گیرید، شاید شکر نعمتهای او را بجا آورید.	فارسی =
وَأُ ( الله ) هَمَن دى كى سوزا دریا نی مُسَخَّر ائله دى كى اُنَّان تازه ات ( بالیغ اتى ) بیئعه سوز و اُنَّان زینت لى شئى لری چیخاردا سوز كى اُنَّان گئین نئه سوز ؛ و گئمی نی گئورئیر سوز كى دریا دا گئدیر و بونا گئوره كى آلاهیین فضل ئین ( و نعمت ئین آله گئتیره سوز و ) تاپا سوز و بلکه سوز ( آلاهیین نعمت لرینه ) شکر ائلیه سوز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۵ :	قرآن #النحل_آیه ۱۵
وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ	
و در زمین کوه های ثابت و محکمی افکند تا لرزش آنرا نسبت به شما بگیرد، و نهرها ایجاد کرد، و راههایی تا هدایت شوید.	فارسی =
و یترده داغ لاری سالدی كى سوزی ساخلیا و نهر لری و یولآری ( یئر ئوزینده سالدی ) بلکه سوز هدایت آلا سوز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۶ :	قرآن #النحل_آیه ۱۶
وَعَلَّمَاتٍ وَالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ	
و (نیز) علاماتی قرار داد و (شب هنگام) آنها بوسیله ستارگان هدایت می شوند.	فارسی =
و ( آیییری نشانه و ) علامت لری ( سالدی و خلق ائله دى ) و عولدوز ئی نان أَلار یولی تاپییل لار ( و هدایت ألول لار ) .	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۷ :	قرآن #النحل_آیه ۱۷
--	-----------------------

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ	
آیا کسی که می آفریند همچون کسی است که نمی آفریند؟ آیا متذکر نمی شوید!!	فارسی =
بئعیه اُندا اُ کس کی خلق ائلیئر، اُ کس تکین دی کی خلق ائله میر؟! بئعه نیئه مُتذکر اُ موسوز؟!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۸ : وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ	قرآن #النحل_آیه ۱۸
و اگر نعمتهای خدا را بشمارید هرگز نمی توانید آنرا احصا کنید، خداوند غفور و رحیم است.	فارسی =
و آیتم آلاهیمن نعمت لرئین سایا سوز، ائلیه بیل مئز سوز (هامی سین) سایا سوز! دوزدندی کی الله حتمی دن باغیش دیان و مهربان دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۹ : وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُلْنُونَ	قرآن #النحل_آیه ۱۹
خداوند آنچه را پنهان میدارید و آنچه را آشکار می سازید می داند.	فارسی =
و «الله» هر نئی کی گئیزده دیر سوز و هر نئی کی علنی گئور ئیرر سوز (هامی سین) بیلیر!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۰ : وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ	قرآن #النحل_آیه ۲۰
معبودهایی را که غیر از خدا می خوانند چیزی را خلق نمی کنند بلکه خودشان هم مخلوقند.	فارسی =
و اُ کس لر کی آلاهِ دان سوؤ آئی چاغیریل لار ( و عبادت ائلیل لر ) هئچ شی خلق ائله میل لر و ئوز لری ده خلق اُوب لار ( آلاهیمن مخلوقی دی لار )!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۱ : أَمْوَاتٌ غَيْرٌ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ	قرآن #النحل_آیه ۲۱
[اینان] مردگانی بی جانند، و خود نمی دانند که چه هنگام برانگیخته خواهند شد	فارسی =
( بولاری کی آلاها شریک توتول لار ) عئولی دی لر کی دئیری دئیل لر و بیل میل لر کی ناواخ مبعوث اُجاج لار!	ترکی =

قرآن #النحل_آیه ۲۲	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۲ : إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
فارسی =	خدای شما خدایی یگانه است، و کسانی که به آخرت ایمان ندارند، دل‌هایشان انکارگر است و خود مستکبرند
ترکی =	(بیلون) سوزون إله تُوْز ( فقط ) بیر واحد إله دی ( کی اُدا هَمَن « الله » دی ) اُنْدا اُ کس لر کی آخرت ئا ایمان یئوخلاری دی ، اَلارین قلب لری ( بونی ) دآن ئیل لار و تُوْز لری ده مُستکبر ( و تکبر ائیلین ) دی لر ،

قرآن #النحل_آیه ۲۳	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۳ : لَا جَرَمَ أَنْ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ
فارسی =	شک نیست که خداوند آنچه را پنهان می دارند و آنچه را آشکار می سازند می داند و او گردنکشان را دوست نمی دارد
ترکی =	شک ئی یوخذی دوزدندی کی الله اُنْی کی گئیزده دیل لر و اُنْی کی علنی ائیل لر ( و آیدین گئوریل لر هامّی سین ) بیلیر ، دوزدندی کی اُ مُستکبر لری ( تکبر ائیلین لری سئوئی میر و ) ایسته میر!

قرآن #النحل_آیه ۲۴	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۴ : وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
فارسی =	و هنگامی که به آنان گویند: پروردگارتان چه چیزهایی نازل کرده؟ می گویند: [چیزی نازل نکرده، آنچه به عنوان قرآن در دسترس مردم است، همان] افسانه های [دروغین] پیشینیان است!!
ترکی =	و اُوْخ کی اَلارا دئه ئیله : سوزون رَبّ تُوْز نئه نازل ائیل دی؟! جواب دیئل لر : ( بو وحی و قرآن بیزدن ) قاباخ کی لارین افسانه ( و یالان سئوز لری ) دی!

قرآن #النحل_آیه ۲۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۵ : لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ
-----------------------	--

فارسی =	آنها باید روز قیامت بار گناهان خود را بطور کامل بر دوش کشند، و هم سهمی از گناهان کسانی را که بخاطر جهل گمراهشان ساختند، بدانید آنها بار سنگین بدی بر دوش می کشند.
ترکی =	أَلَا كُتِرَ نَوْزُ گناه لَارین هَامَى سین قیامت گُتُونی حمل ائلیه لر و أُ کس لرئین گناه لَارین نان دا کی أَلاری بیل مئه مئز لیگ لری نَن یول دان چیخاردیب لار ( گُتُرُح عهده لرینه چئکه لر) و آییق أُلون نئه چئتین دی اُنی کی عهده لرینه چئکئیل لر !
توضیح =	أَلَا کی آیری انسان لاری آلاهیین یولین نان چیخاردیل لار ، بیر گناه دا أَلارا گُتوره ، بولارا کی باعث أُلوب لار یئتیشه جاق و أَلَا نَوْز لری ده گناه لاری نین عذاب ئین چئکه جئک لر بونا گُتوره کی نَوْز لری نین عقل لری واریدی و گُتُرُح عئیری یولی گُتد میئه ایی دی لر!

قرآن #النحل_آیه ۲۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۶ : قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
فارسی =	همانا کسانی که پیش از اینان بودند [به همین صورت] نیرنگ زدند [تا حق را نابود کنند]، پس خدا بنیانشان را از پایه و اساس ویران کرد و سقف [خانه هایشان را] از بالای سرشان بر آنان فرو ریخت، و از جایی که پی نبردند، عذاب به سویشان آمد.
ترکی =	( بوجور ) قطعی دَن أُ کس لر کی بولار دان قاباخ مکر ائله دی لر ، اُندا الله أَلارین بُنیان لَارین پایه لرئین نَن ویران ائله دی، اُندا عئوی لری نین سقفی ئوست لرینه توشدی و أَلاریچون ( آلاهیین ) عذابی بیر یئر دَن گُتلدی کی درک ( و شعور ) ائله مئه دی لر!

قرآن #النحل_آیه ۲۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۷ : ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ أَيَنْ شُرَكَائِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
فارسی =	سپس روز قیامت خدا آنها را رسوا می سازد، و می گوید شریکانی که شما برای من ساختید، و بخاطر آنها با دیگران دشمنی می کردید کجا هستند؟ (در این هنگام) عالمان می گویند: رسوائی و بدبختی، امروز بر کافران است.



ترکی =	اُنَّان سئورا قیامت گئونی اُاری خوار ائلیاجاق ! و دیتاجاق : هاردا دی لار منیم شریک لریم؟! اُ کس لر کی سوز اُاریچون دشمن لیق ائلییر دوز ؟ اُ کس لر کی اُارین علم لری واردی دیئل لر : دوزدندی کی بو گئون خزی و پیسلینگ کافر لریچون دی ( و اُارین حتی دی ) !
--------	---

قرآن #النحل_آیه ۲۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۸ : الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
فارسی =	همانها که فرشتگان (قبض ارواح) روحشان را می گیرند در حالی که به خود ظلم کرده بودند، در این هنگام آنها تسلیم می شوند (و می گویند) ما کار بدی انجام نمی دادیم، آری خداوند به آنچه انجام می دادید عالم است.
ترکی =	اُ کس لری کی ملانکه لر اُارین جان لارین آئیل لار کی ئوز نفس لرینه ظلم ائله میش دی لر ، اُندا تسلیم اُال لار ( و دیئل لر : ) بیز هئچ پیس ایش گئعور میردیق! ( ملانکه لر دیئل لر : ) بله ، دوزدندی کی الله اُایش لری کی گئعوریردوز بیلر!

قرآن #النحل_آیه ۲۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۲۹ : فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
فارسی =	اکنون از درهای جهنم وارد شوید در حالی که جاودانه در آن خواهید بود، چه جای بدی است جایگاه مستکبران؟!
ترکی =	اُندا جهنم ئین قاپی لارین نان گئیرون اُردا همشه لیگ قالاچاق سوز ؛ اُندا نئه پیس یئردی مُتکبّر لرین یئری ( جهنم دا) !

قرآن #النحل_آیه ۳۰	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۰ : وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا الَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ
فارسی =	و هنگامی که به پرهیزگاران گفته می شد پروردگار شما چه نازل کرده است ؟ می گفتند: خیر (و سعادت) برای کسانی که نیکی کردند در این دنیا نیکی است، و سرای آخرت از آنهم بهتر است، و چه خوب است سرای پرهیزکاران.

ترکی =	و أَوْخُ أُكْسُ لِرِيحٍ كِي تَقْوَالِي دِي لِر، دِئِيلِير دِي : سوزون رَبَّ نُوز نَه مَنَه نازل ائليب دِي؟ دئيردي لر: خير دِي ؛ ( بو قرآن ) أُكْسُ لِرِيحٍ كِي يَخْجِي لِيَقِ ائليب لر بو دنيا دا ياخچي ليق واردی و حتمی دَن آخِرَتِ عَثْوِي دِه چوخ ياخچي دِي ( خير دِي ) و حتمی دَن مُتَقِي لَرِينِ عَثْوِي نَه چوخ ياخچي دِي!!!
--------	---

قرآن #النحل_آيه ٣١	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آيه ی شريفه ٣١ : جَنَّاتٌ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ
فارسی =	باغهایی از بهشت جاویدان است که همگی وارد آن می‌شوند، نهرها از زیر آن جریان دارد و هر چه را بخواهند در آنجا هست!
ترکی =	بهشت ئین همشه ليق باغ لار ئینا گیرئه لر کی نهر لر ( سئو لار آغاج لارین ) آت لارین نان جاری دی ، اَلارِیچون اُردا هر نئی ایستئه سئه لر واردی ، بوجور سینا « الله » مُتقی لری جزا وئریر!

قرآن #النحل_آيه ٣٢	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آيه ی شريفه ٣٢ : الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
فارسی =	کسانی [از مؤمنان] که پاکند چون فرشتگان جانشان را بگیرند گویند سلام بر شما، به خاطر کار و کردارتان وارد بهشت شوید.
ترکی =	اُكْسُ لِر كِي پاك ئی دِي لار ملائكه لر اَلاری جان لارین آلان دا ، دئئل لر : سوزا سلام اَلسون ؛ جَنَّتْ نَه گئیرون ( بویثورون ) اُایش لره گئوره کی گئوریر دوز!

قرآن #النحل_آيه ٣٣	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آيه ی شريفه ٣٣ : هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
فارسی =	آیا [کافران و مشرکان] جز اینکه فرشتگان [قبض کننده ارواح] به سویشان آیند، یا فرمان پروردگارت [در مورد عذابشان] در رسد، انتظار می‌برند؟ کسانی هم که پیش از آنان بودند [در برابر حق] چنین کردند، و خدا [در عذاب کردنشان] به آنان ستم نورزید، بلکه آنان همواره [با مرتکب شدن انواع گناهان] به خودشان ستم می‌کردند.

ترکی =	بئعیه ( بونآن آیری ) انتظار چنکیل لر اِلّا کی اُارئا ملائکه لر گئله ( و جان لارین آلا ) یا سئون ربّ ئون أمر ( عذاب ) ئی گئله؟! اُاردان قاباخ کی لار دا بورجو گئوردی لر ( و انتظار چنک دیلر) و « الله » اُارا ظلم ائله مئه دی ولاکن اُار ئوز لری ظلم ائلیر دی لر ( و عذاب ئا توش دی لر)!
--------	---

قرآن #النحل_آیه ۳۴	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۴ : فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمَ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
فارسی =	و سرانجام سیئات اعمالشان به آنها رسید و آنچه را استهزا می کردند (از وعده های عذاب) بر آنها وارد شد.
ترکی =	اُندا اُاری اُایش لری کی گعوریر دی لر پیسلینگ لری ( و عقوبت ئی ) اُارا آچاتدی و اُنی ( عذاب وعده لرین ) کی مسخره ائلیر دی لر اُاری توت دی!

قرآن #النحل_آیه ۳۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۵ : وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
فارسی =	و کسانی که [به خدا] شرک ورزیدند [از روی جهل، و بی خردی و بدون دلیل و برهان] گفتند: اگر خدا می خواست نه ما و نه پدرانمان هیچ چیزی را جز او نمی پرستیدیم، و هیچ چیزی را بدون [حکم و فرمان] او حرام نمی کردیم. کسانی هم پیش از اینان بودند [در برابر حق] چنین کردند، پس آیا بر عهده پیامبران جز رساندن آشکار [پیام وحی، وظیفه ای] هست؟
ترکی =	و اُکس لر کی ( آلاه ئا ) شریک توت ئیر دی لار ددی لر : ایثم الله ایسته سئی دی نئه بیز و نئه ده آبا لار ئی میز هئچ شئی ئی اُنان سوؤآبی عبادت ائله مئر دیق! و بیز اُنان سوؤآبی ( اُالله ئین اجازه سئی اُما سئی دی ) هئچ شئی دن حرام ائله مئر دیق؛ بوجور سینا ائلیر دی لر اُکس لر کی بولاردان قاباخ وارئی دی لار! اُندا بئعیه رسول لار ئا آیدین ابلاغ ائله مئگ دن سوؤآبی ( آیری وظیفه لری ) واردی!؛

قرآن #النحل_آیه ۳۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۶ :
-----------------------	--

<p>وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِبِينَ</p>	
<p>ما در هر امتی رسولی فرستادیم که خدای یکتا را بپرستید، و از طاغوت اجتناب کنید خداوند گروهی را هدایت کرد، و گروهی ضلالت و گمراهی دامانشانرا گرفت پس در روی زمین سیر کنید و ببینید عاقبت تکذیب کنندگان چگونه بود؟</p>	فارسی =
<p>و قطعی دن بیز هر اُمت دئا بیر رسول ئی مبعوث ائله دیق ( و یولآدیق دیئه لر ) کی « الله » ئی ( فقط ) عبادت ائلیون و طاغوت لار دان اوزاغ اُلون ( و اجتناب ائلیون ) ، اندا اُلردان بیر عدّه نی الله هدایت ائله دی و اُلردان بیر عدّه ده حق لرئی دی کی اُلار ضلالت ته توشئه لر، اُندا یئر ئوزینده سیر ( و مسافرت ) ائلیون و گئورئون اُکس لر کی ( رسول لارین سئوز لرین ) دآن دی لار عاقبت لری نئه جور اُلدی ؟</p>	ترکی =

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۷ :</p> <p>إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ</p>	قرآن ##النحل_آیه ۳۷
<p>هر چند بر هدایتشان حریص باشی [هدایت نمی یابند]؛ زیرا خدا کسانی را که [به سبب تکبر و عنادشان] گمراه می کند، هدایت نخواهد کرد، و برای آنان هیچ یآوری [که از گمراهی نجاتشان دهد] وجود ندارد.</p>	فارسی =
<p>ایئم اُلارین هدایت اُلماق لارینا دا حریص اُلسان ( و مُشتاق اُلسان کی هدایت یولین تاپا لار ، هدایت اُلماز لار ! ) اُندا دوزدندی کی الله هر کیمی کی ( کبر و عناد ئی نا گئوره ) ضلالت نا چئکئیر ، هدایت اُلماز و اُلاریچون ده کمک ائلین اُلمیاجاق !</p>	ترکی =

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۸ :</p> <p>وَأَقْسِمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ</p>	قرآن ##النحل_آیه ۳۸
<p>آنها مؤکداً سوگند یاد کردند که خدا آنها را که می میرند هرگز مبعوث نمی کند، آری این وعده قطعی خدا است (که همه مردگانرا به زندگی باز می گرداند) ولی اکثر مردم نمی دانند.</p>	فارسی =
<p>و اُلار آلالها جهدئی نن ( چوخ تأکید ئی نن ) آند ایچئیل لر کی الله هر کیمی کی عئولدی مبعوث ائله میاجاق ( دوباره دعیرئلد میاجاق ) بلکه بو بیر حق وعده دی انا ( الله نا کی هامی نی آخرت ده</p>	ترکی =

مبعوث ائلیاجاق ( ولاکن مردومون چوخی بیلیمیل لر ! ) و لجاجت لری نن بو وعده نی ائینان میل لار و ایمان گنتیر میل لر ) .
--

قرآن #النحل_آیه ۳۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۳۹ : لَبِيبٍ لَهُمُ الْاٰذَىٰ يَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ وَلَيَعْلَمُ الْاٰذِيْنَ كَفَرُوْا اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰذِبِيْنَ
فارسی =	[یقیناً مردگان را زنده می کند] تا حقایقی را که در آن اختلاف می کنند، برای آنان روشن سازد. و تا کافران بدانند که همواره [در انکارشان نسبت به زنده شدن مردگان] دروغ می گفتند.
ترکی =	( قیامت دا هامی نی دعیرئیل ده جاق ) بونا گئوره کی اُاریچون آیدین ائلیه ( تبیین ائلیه ) اُاری کی اُندا اختلاف ائلیئر دی لر و بونا گئوره ( هامی ئیا بیلین دئیره ) اُ کس لر کی کافر اُوب لار دوزدندی کی اُار یالانچی دی لار!

قرآن #النحل_آیه ۴۰	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴۰ : اِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَیْءٍ اِذَا اَرَدْنَاهُ اَنْ نَّقُوْلَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ
فارسی =	(معاد برای ما مشکل نیست چرا که) هنگامی که چیزی را اراده می کنیم فقط به آن می گوئیم موجود باش، بلافاصله موجود می شود!
ترکی =	دوزدندی کی بیزیم قول ئی میز ( اراده و سئوزی میز ) هر شئی تا هر و خ کی اراده ائلیاق ( و ایستتیاق ) کی اُنا دیتاق اُل ( وجود تا گئل ) اُندا ( تنز موجود ) اُار!

قرآن #النحل_آیه ۴۱	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴۱ : وَالَّذِيْنَ هٰجَرُوْا فِي الْاَلٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا ظَلَمُوْا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّلَا جُرْ اٰخِرَةَ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ
فارسی =	آنها که مورد ستم واقع شدند سپس برای خدا هجرت کردند در این دنیا جایگاه (و مقام) خوبی به آنها می دهیم و پاداش آخرت، اگر بدانند، از آنهام بزرگتر است.
ترکی =	و اُ کس لر کی آلاهِ یولیندا اُنآن سئورا کی اُارا ظلم اُدی هجرت ائله دی لر ، حتمی دن اُارا بو دنیا دا یاخچی لیق ( حسنه ) وئریق و حتمی دن آخرت ئین اُجر ئی چوخ بئویک ( ارزشی لی و عظمت لی ) دی ایئم بیلسته لر !



ترکی =	أُندا بئعیه أُ کس لر کی سیئه مکر لرئی چئکیل لر ( اسلام ئین ضدئی نا ) امان دا دی لار کی الله الاری بیردن یئرین آلتی ثنا چئکتا ، یا دا ا ( عقوبت ) عذابی بیر یئردن کی شعور لارینا چات میر الاری توتا !
--------	--

قرآن #النحل_آیه ۴۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴۶ : أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
فارسی =	یا به هنگامی که (برای کسب مال و ثروت فزونتر) در رفت آمدند دامانشانرا بگیرد در حالی که قادر به فرار نیستند.
ترکی =	یا دا الاری اُوخ کی گئل گئد ده دی لر توتا اُندا ائلیه بیلمیه لر قاچا لارا!

قرآن #النحل_آیه ۴۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴۷ : أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
فارسی =	یا آنان را در حالی که وحشت زده اند فرو گیرد همانا پروردگار شما رئوف و مهربان است
ترکی =	یا دا الاری اُوخ کی خوف ئی ده دی لر توتا ، اُندا دوزدندی کی سوزن ربّ تُوَز حتمی دن رئوف و رحیم دی!

قرآن #النحل_آیه ۴۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴۸ : أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ
فارسی =	آیا آنها مخلوقات خدا را ندیدند که چگونه سایه هایشان از راست و چپ حرکت دارند و با خضوع برای خدا سجده می کنند!
ترکی =	بئعیه الار گئور میئب لر ائی کی هر شئی دن الله خلق ائلیب دی انین کئولگئه سی ساغدان و سئولدان چئونیل لر و آلاها خاضع سجده ائلیل لر!

قرآن #النحل_آیه ۴۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۴۹ : وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
-----------------------	--

فارسی =	و آنچه در آسمان ها و زمین از جنندگان و فرشتگان وجود دارد، فقط برای خدا سجده می کنند و تکبر و سرکشی نمی ورزند.
ترکی =	و آلاه ئوچون هر نئی کی گئوی لرده و هر نئی کی یئرده دابة ( وجودی و جانی ألان ) و ملائکه لر واردی سجده ائلیل لر، و ألالر هئچ استکبار ( و تکبر ) ائله میل لر !

قرآن #النحل_آیه ۵۰	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۰ :</u> يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
فارسی =	آنها از (مخالفت) پروردگارشان که حاکم بر آنهاست می ترسند، و آنچه را ماءموریت دارند انجام می دهند.
ترکی =	ألالر ربّ ئی لرئى نین ( مخالفت ئین ) نن کی باشلاری نین اوستین ده دی قورخول لار و أنا ( ا ایشئه ) کی أمر ألوب لار ( ا ایشی دقیق ) گئورئیل لر!

قرآن #النحل_آیه ۵۱	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۱ :</u> وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ إِلَّا هِيَ ۚ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَأِيَّايَ فَارْهَبُونِ
فارسی =	و خداوند فرمان داده دو معبود انتخاب نکنید، معبود (شما) تنها یکی است، تنها از (کیفر) من بترسید.
ترکی =	و « الله » بویوردی : ایکی إله اتخاذا ائله میون ( ایکی اله قائل ألمیون ) ، دوزدندی کی ا ( الله ) فقط بیر واحد إله دی أندا فقط منیم ( عذاب ئیم نن ) قورخون!

قرآن #النحل_آیه ۵۲	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۲ :</u> وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَلَهُ الدِّينُ ۚ وَأَصْبَحَ أَفْغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ
فارسی =	آنچه در آسمانها و زمین است از آن او است، و همواره دین (و قوانین دینی) از او می باشد و آیا از غیر او می ترسید؟!
ترکی =	و هر نئی کی گئوی لرده و یئرده دی ائین دی و محکم دین ( و هامی احکام دینی ) ائین دی ، بئعیه أندا « الله » دان سوؤآی دان قورخور سوز؟!

قرآن #النحل_آیه ۵۳	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۳ :</u>
-----------------------	---



وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ	
و شما بندگان با آنکه هر نعمت که دارید همه از خداست و چون بلائی به شما رسد به درگاه او پناه جسته و به او (در رفع بلا) استغاثه می کنید.	فارسی =
و هر نئه کی سوز تون نعمت لر دن وارنوز دی هامی سی « الله » دان دی ، سئورا اُوخ کی سوزا بلا ( و ضرر ) یتیش سئه اُندا انا ( الله ئا ) ساری تضرع ائلیر سوز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۴ :	قرآن
ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ	#النحل_آیه ۵۴
و هنگامی که ناراحتی و رنج را از شما برطرف ساخت گروهی از شما برای پروردگارشان شریک قائل می شوند.	فارسی =
سئورا اُوخ کی سوز دان اُضرر ( و بلا ) دفع اُلدی اُوخ بیر عدّه سوز دان ربّ ئی لرینه شریک قائل اُلول لارا!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۵ :	قرآن
لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ	#النحل_آیه ۵۵
تا به نعمت هایی که به آنان عطا کرده ایم، ناسپاسی و کفران ورزند. پس [چند روزی از کالای زودگذر دنیا] برخوردار شوید که سپس [فرجام زشت خود را] خواهید دانست.	فارسی =
بونا گئوره کی کفران ائلیه لر انا کی ( اُ نعمت لره کی ) اُلارا وئرمیشق ، اُندا بهره آپار تون ( بو نعمت لر دن نئچه گئون بو دنیا دا ) اُندا تتزدی نن ( عاقبت توزو ) بیله جئک سوز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۶ :	قرآن
وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ	#النحل_آیه ۵۶
آنان برای بتهائی که هیچگونه سود و زینانی از آنها سراغ ندارند سهمی از آنچه به آنان روزی داده ایم قرار می دهند، به خدا سوگند (در دادگاه قیامت) از این دروغ و تهمتها بازپرسی خواهید شد.	فارسی =
و اُلارا کی ( هئچ خیر و ضرر لری یئوخ لاری دی و ) بیلمیل لر ( بُت لارا ) بیر نصیب قائل اُلول لار اُنان کی بیز اُلارا روزی ائله میشیق ، آلاها آند اُلسون حتمی دن سوال اُلاجاق سوز بو ایش لر دن کی یالان نان دئیر دوز ( و گئوریر دوز).	ترکی =

قرآن #النحل_آیه ۵۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۷ : وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
فارسی =	آنها (در پندار خود) برای خداوند دخترانی قرار می دهند، منزه است او (از اینکه فرزندی داشته باشد) ولی برای خودشان آنچه را میل دارند قائل می شوند.
ترکی =	و آلاها قیز لاری ( اولاد ) قورول لار ، اُ پاک و منزه دی ( کی اولادی اُلا اُندا نُوز خیال لاریندا ) نُوز لریچون هر نئی کی ایستته سه لر ( قائل اُلول لار ) .
توضیح =	الله تبارک و تعالی سوره توحید دته بویورب دی کی : لَم يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ ، الله هئچ کس دن ( نعوذ بالله ) دنیا یته گئل میب دی و ننه ده هئچ اولادی یوخدی.

قرآن #النحل_آیه ۵۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۸ : وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
فارسی =	در حالی که هر گاه به یکی از آنها بشارت دهند دختری نصیب تو شده صورتش (از فرط ناراحتی) سیاه می شود، و مملو از خشم می گردد!
ترکی =	و اُوخ کی اُلرین بیرینه بشارت ( و مژده ) وئره لر کی قیزی اُلیب دی ، اُنین عوزی ( ناراحات لیق دان ) قرا لار و اُ کظیم اُلار ( غیظ ئین عوتار و گئیز لدر )!

قرآن #النحل_آیه ۵۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۵۹ : يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ
فارسی =	از قوم و قبیله خود بخاطر بشارت بدی که به او داده شده متواری می گردد (و نمی داند) آیا او را با قبول ننگ نگهدارد، یا در خاک پنهانش کند؟ چه بد حکمی می کنند؟!
ترکی =	قوم ئین نَن بو مژده نین ( قیزی اُلماقای نین پیس لیگ ئین نَن و ) شرم ئین نَن کی اُنا وئریب دی قاچئیر ( نُوزینه دئیر : ) بئعیه اُنی ننگی نَن بئوئیدم ( و ساخلیام ) یا دا اُنی ( دئعیری ) تورباخ آلت ئین دا گئیز لدم؟! آیی ننه پیس حُکم ائلیل لر ( قیز اوشاق ئین اُلماقی نا )!

قرآن #النحل_آیه ۶۰	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۰ :
-----------------------	--

لَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوِّءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	
برای آنها که ایمان به سرای آخرت ندارند صفات زشت است، و برای خدا صفات عالی است و او عزیز و حکیم است.	فارسی =
اُكْسُ لَرِيچُونِ كِي آخِرَتِ نَا اِيْمَانِ يُوخَلَارِي دِي پِيَسِ مَثَلِ لَرِ وَّارْدِي وَ اَللهُ تُيچُونِ اَعْلَىٰ مَثَلِ لَرِ وَّارْدِي وَ اُعْزِيزُ وَ حَكِيْمُ دِي	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۱ :	قرآن
وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ	#النحل_آیه ۶۱
و اگر خدا مردم را به سبب ستمشان مؤاخذه کند، هیچ جنبنده ای را [که مستحق مؤاخذه است] بر روی زمین باقی نمی گذاشت، ولی آنان را تا مدتی معین مهلت می دهد، پس هنگامی که اجلشان سرآید، نه ساعتی پس می ماند و نه ساعتی پیش می افتند.	فارسی =
و آیتم الله مردومی ظلم لارینا گئوره توتا ( مجازات ائلیه ) هئچ جانی آلانی اُردا بوشلاماز ، ولاکن اُلاری بیر یازلی ( معین ) وُقْتِ نَا جاق مهلت وئریر ، اُندا اُوخ کی اُلارین اجل ئی گئلدی بیر ساعت تأخیر اُلماز و نئه ده تئز اُلماز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۲ :	قرآن
وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَسِنَّتَهُمُ الْكُذْبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ	#النحل_آیه ۶۲
آنها برای خدا چیزهایی قرار می دهند که خودشان از آن کراهت دارند (یعنی فرزندان دختر) با اینحال بدروغ می گویند سرانجام نیکی دارند، ناچار برای آنها آتش است و آنها از پیشگامان (در آتش دوزخ) هستند.	فارسی =
و اُلار آلالها اُنی کی کراهت وارلاری دی ( قیز اوشاقین ) قائل اُول لار و دیل لرئی نَن یالان نان توصیف ائلیل لر کی : دوزدن اُلاریچون یاخچی ( عاقبت ) واری ؛ لاجرم ( اَمّا ) دوزدندی کی اُلاریچون ( جهنم ) اُت واری و دوزدن دی کی اُلار افراط ائلیل لر ( کی تئز اُت نآ توشئه لر).	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۳ :	قرآن
تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	#النحل_آیه ۶۳

فارسی =	بخدا سوگند، پیامبرانی به سوی امتهای پیش از تو فرستادیم اما شیطان اعمالشانرا در نظرشان زینت داد، و امروز او ولی و سرپرستشان است، و مجازات دردناک برای آنها است.
ترکی =	آللاها آند اُلسون قطعی دن بیز سنن نن قاباخ کی ملت لره ده ( رسول لار ) یولآدایق ، آندا شیطان اُلارین عمل لرین زینت وُردی ( اُلارا یاخچی گُورسُند دی ) ، آندا همن اُ ( شیطان ) بو گُتون ده ( بولارین یولداش ئی و ) ولی لرئی دی و اُلاریچون بیر آغیرلی عذاب واردی.

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۴ :
#النحل_آیه ۶۴	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
فارسی =	ما قرآن را بر تو نازل نکردیم مگر برای اینکه آنچه را در آن اختلاف دارند برای آنها تبیین کنی و مایه هدایت و رحمت است برای گروهی که ایمان دارند.
ترکی =	و بیز سئنه بو کتاب ( قرآن ) ئی نازل ائله منه دایق اِلآ کی اُلاریچون تبیین ( و آیدین ) ائلیه سئن اُنئی کی آندا اختلاف وار لاری دی و ( بو قرآن ) هدایت و رحمت دی اُقوم ئیچون کی ایمان وار لاری دی!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۵ :
#النحل_آیه ۶۵	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
فارسی =	خداوند از آسمان آبی فرستاد، و زمین را بعد از آنکه مرده بود حیات بخشید در این نشانه روشنی است برای جمعیتی که گوش شنوا دارند!
ترکی =	و « الله » گئوی دن سئوئی نازل ائله دی آندا اُنآن یئری عئولی مین نن سئورا اُحیا ائله دی ( دئعیرئیدی )، دوزدندی کی بوندا دا حتمی دن ( آلاهیین ) آیه سی واردی اُکس لریچون کی ( حق سئوزی ) ائشیدیل لرا!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۶ :
#النحل_آیه ۶۶	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ
فارسی =	و بی تردید برای شما در دام ها عبرتی است، [عبرت در اینکه] از درون شکم آنان از میان علف های هضم شده و خون، شیری خالص و گوارا به شما می نوشانیم که برای نوشندگان گواراست.

ترکی =	و دوزدندی کی سوز ئوچون حیوان ( اُنعام ) لار دا عبرت واردی ؛ سوزئا اُنآن کی اَلارین قارئی نین لارین دا ( بطن لَرین ده ) دی ، یئعه دئیگ لارین نَن و قان ئین آراسین نان سوزا خالص سئوت ( چبخاردی رئیق و سوزا ) ایچئیر دیق کی اییچه ئن لرئه چوخ یاخچی ( و سائغ ) دی!
--------	--

قرآن #النحل_آیه ۶۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۷ : وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
فارسی =	و از میوه های درختان نخل و انگور مسکرات (ناپاک) و روزی خوب و پاکیزه می گیرید در این روشنی است برای جمعیتی که اندیشه می کنند.
ترکی =	خرما و عئوزیم ئین میوه لرین نَن ، سوز اُنآن مُسکر ( ناپاک ) و یاخچی رزق توتور سوز ، دوزدندی کی بوندا دا حتمی دن اُ کس لریچون کی تعقل ائلیل لر ( الله ئین خلقت ئین نَن آیبیدین ) نشانه واردی!

قرآن #النحل_آیه ۶۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۸ : وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ
فارسی =	پروردگار تو به زنبور عسل وحی (الهام غریزی) فرستاد که از کوهها و درختان و داربستهای که مردم می سازند خانه هائی برگزین!
ترکی =	و سئنون ربّ ئون عآرئی یا وحی ائله دی ( غریزه ئوزی نَن ) کی داغ لار دان و آغاج لار و هر نئی کی ( انسان لار بنا ) اوجالدیل لار عئوی توت ( کندو سال ) !

قرآن #النحل_آیه ۶۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۶۹ : ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِنْ بَطْنِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
فارسی =	سپس از تمام ثمرات تناول کن، و راههایی را که پروردگارت برای تو تعیین کرده به راحتی بپیمای، از درون شکم آنها نوشیدنی خاصی خارج می شود، به رنگهای مختلف، که در آن شفای مردم است در این امر نشانه روشنی است برای جمعیتی که اهل فکرند!
ترکی =	اُنآن سئورا هر هامی ثمر لردن ( میوه لردن ) یئعه، اُندا ربّ ئون یول لارین نان ذُلل ( و راحت ) سیر ائله ؛ ( عآرئی بطن ئین نَن ) قارنین نان بیر شراب ( بال ) چبخاردیر کی اُنین رح لری آیر آیری

دی ( مختلف ) دی ، اُندا ( بالدا ) مردوم ئوچون شفا واردی ، دوزدندی بوندا دا حتمی دن اُ کس لریچون کی تفکر ائلیل لر ( آلاهیین عظمت و قدرت ئین نن بو خلقت ده ) نشانه سی واردی!
--

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۰ : وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ اِلَىٰ اَرْضٍ اَلْعُمُرِ لِكَىٰ لَّا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ	قرآن #النحل_آیه ۷۰
خداوند شما را آفرید، سپس شما را می میراند، بعضی از شما به سنین بالای عمر می رسند، بطوری که بعد از علم و آگاهی چیزی نخواهند دانست (و همه چیز را فراموش می کنند) خداوند عالم و قادر است.	فارسی =
و « الله » سوزی خلق ائله دی اُنآن سئورا سوزی متوفی ائلیئر ( عئولدیئر ئیر ) و سوزدان بعضی عمری نین اُ باشی نا ( قوجالیق ئا ) یئتیشیر کی حتی ( چوخ ) علمی اُلآن سئورا هئچ شی بیل میر ( و هامی سی یاد ئین نان چیخیر ) ، دوزدندی کی الله چوخ بیلئن و قادر دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۱ : وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰی بَعْضٍ فِی الرِّزْقِ فَمَا الَّذِیْنَ فَضَّلُوْا بِرَادٰی رِزْقِهِمْ عَلٰی مَا مَلَكَتْ اَیْمَانُهُمْ فِیْهِمْ فِیْهِ سَوَآءٌ اَفَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ یَجْحَدُوْنَ	قرآن #النحل_آیه ۷۱
خداوند بعضی از شما را بر بعضی دیگر از نظر روزی برتری داد (چرا که استعدادها و تلاشهایتان متفاوت است) اما آنها که برتری داده شده اند حاضر نیستند، از روزی خود به بردگانشان بدهند و همگی مساوی گردند، آیا آنها نعمت خدا را انکار می کنند؟	فارسی =
و « الله » سوزون بعضی ئوزی ، بعضی لره رزق ( و روزی ) ده فضیلت وئردی ، اُندا اُ کس لر کی اُلارا فضیلت ( و اوجالیق ) وئریب دی حاضر دئیل لر روزی لرین نن اُلارا کی صاحب ( و مالک ) دی لر وئره لر کی اُندا هامی سی ( بو روزی لر ده ) مساوی اُلا لار ، بئعنیه اُندا آلاهیین نعمت ئینه جحد ائلیل لر ( و آلاهیین نعمت لرین دآن ئیل لار )!؟	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۲ : وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ بَنِيْنَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ اَفَبِالبَاطِلِ یُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ یَكْفُرُوْنَ	قرآن #النحل_آیه ۷۲
---	-----------------------

فارسی =	و خداوند برای شما از جنس خودتان همسرانی قرار داد و برای شما از همسرانتان، فرزندان و نوه ها، و از طیبیات به شما روزی داد، آیا به باطل ایمان می آورند و نعمت خدا را انکار می کنند!
ترکی =	و « الله » سوزا نوز نوزدان همسر لر قوردی و سوز نوجون زوج لارنوزدان اولاد و نوه لر وئردی و سوزنا طیب ( و پاک ) روزی لاردان وئردی ، بعنیه اُندا باطل ئا ایمان گتتیریل لر و و آلاهیین نعمت ئینه کافر اولول لار ( و آلاهیین نعمت لرئین دآن ئیل لار)؟!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۳ :
#النحل_آیه ۷۳	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ
فارسی =	آنها غیر از خدا موجوداتی را می پرستند که مالک روزی آنها از آسمانها و زمین نیستند و توانائی بر اینکار را ندارند.
ترکی =	و اُار آلاهدان سوؤ آیی عبادت ائلیل لر کی اُاریچون هئچ روزی ئا گئوی لردن و یئردن مالک ( و روزی وئرن دئیل لر ) و ائلیه بیل منئر لر ( بو ایشی ده گئوره لر ).

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۴ :
#النحل_آیه ۷۴	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
فارسی =	بنابراین برای خدا امثال (و شبیه) قائل نشوید. چرا که خدا می داند و شما نمی دانید.
ترکی =	اُندا الله ئا مثل لر وئیرمیون ( و اُنا شبیه ئی اُلان قائل اُلمیون ) ، دوزدندی کی الله بیلیر و سوز بیرمیلرسوز! ( کی روزی نی فقط الله وئیر)!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۵ :
#النحل_آیه ۷۵	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّْا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
فارسی =	برده مملوکی را که قادر بر هیچ چیز نیست، و انسان (با ایمانی) را که رزق نیکو به او بخشیده است، و او پنهان و آشکار از آنچه خدا به او داده انفاق می کند، آیا این دو نفر یکسانند؟ شکر خدا را است، ولی اکثر آنها نمی دانند!
ترکی =	« الله » بیر مثل وئریب دی : بیر بنده کی برده دی و مالکی واردی و هئچ شیء ئا قادر دئیل گئوره ( و اختیاری یوخدی ) و اُ کس کی بیز اُنا یاخچی ( و چوخ برکت لی ) روزی وئیرمشیق ، اُندا اُدا

<p>اُنَّانِ گنیزدئین و آبییدین ( سَرِّی و علنی ) انفاق ائلیبر ، بئعیه بو ایکی نفر برابر دی لر ؟ آلاها حمد اُسون ، آمّا اُارین چوخی ( بو فرق لری ) بیل میل لر!</p>
---

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۶ :</p> <p>وَضْرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ</p>	<p>قرآن #النحل_آیه ۷۶</p>
<p>و خداوند مثالی (دیگر) زده است: دو نفر را که یکی از آن دو گنگ مادر زاد است و قادر بر هیچ کاری نیست و سر بار صاحبش میباشد، او را به سراغ هر کاری بفرستد عمل خوبی انجام نمی دهد، آیا چنین انسانی با کسی که امر به عدل و داد می کند و بر راه راست قرار دارد مساوی است؟</p>	<p>فارسی =</p>
<p>و الله بیر ( آیری ) مثلی وئریب دی : ایکی کیشی کی بیر اَبکم ( گنگ و لال ) دی هئچ شیء یا قادر دئیل ( کی ایشی دوز گئوره ) و اُمولا سینا ( مالک و صاحب ئینا کل و ) وابسته دی ، هر وُخ کی اُنئی بیر ایشئه یولئا سا هئچ خیر گئتیر مئر! بئعیه اُ ( اَبکم ) و اُ کس ئی نن کی عدل ئا امر ائلیبر و اُ ( همشه ) دوز یولدا دی ، مساوی دی لر!؛</p>	<p>ترکی =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۷ :</p> <p>وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p>	<p>قرآن #النحل_آیه ۷۷</p>
<p>غیب آسمان ها و زمین ویژه خداست، و کار برپا کردن قیامت برای او جز مانند یک چشم بر هم زدن یا نزدیک تر از آن نیست، یقیناً خدا بر هر کاری تواناست.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>و گئوی لرین و یئرئین غیب ئی آلاھین دی و ساعت ئین امری ( قیامت ئین ایشی ) بیر گئوز کیرپی وئیرماق تکین نن سوؤای دئیل یا ( حتی ) اُنَّانِ دا یاخین دی ( و تتز اُاجاق ) ، دوزدندی کی الله هر هامی شئی لره قادر دی !</p>	<p>ترکی =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۸ :</p> <p>وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ</p>	<p>قرآن #النحل_آیه ۷۸</p>
<p>و خداوند شما را از شکم مادران خارج نمود در حالی که هیچ نمیدانستید، اما برای شما گوش و چشم و عقل قرار داد، تا شکر نعمت او را بجا آورید.</p>	<p>فارسی =</p>



ترکی =	و « الله » سوزی آنالار ئوزون بطن (قارن) لارین نان چیخاردی کی هئج شئی بیل میردوز و سوز ئوچون قولاغ و گئوز لر و ئورئک قوردی بلکه سوز تشکر ائلیه سوز!
--------	--

قرآن #النحل_آیه ۷۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۷۹ :
فارسی =	آیا آنها به پرندگانی که بر فراز آسمان تسخیر شده اند نظر نمی فکندند؟ هیچکس جز خدا آنها را نگاه نمی دارد، در این نشانه هائی است (از عظمت و قدرت خدا) برای کسانی که ایمان دارند.
ترکی =	بئعیه باخ میل لار قوشا کی گئوی جوئین ده تسخیر اُلوب لار؟ اُلاری هئج کس ( گئوی ده ) ساخ لامیر اِلّا الله ، دوزدندی کی بولار دا حتمی دن آیه لر واردی اُقوم ئیچون کی ایمان وار لاری دی!

قرآن #النحل_آیه ۸۰	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۰ :
فارسی =	و خدا برای شما از خانه هایتان محل سکونت (و آرامش) قرار داد، و از پوست چهارپایان نیز برای شما خانه هائی قرار داد که کوچ کردن و روز اقامتتان به آسانی می توانید آنها را جابجا کنید، و از پشم و کرک و موی آنها اثاث و متاع (وسائل مختلف زندگی) تا زمان معینی قرار داد.
ترکی =	و « الله » سوز ئوچون عئوی لروز دان سکونت ( و آرام اولماق ) قوردی ، و سوز ئوچون حیوان لارئین ( انعام ئین دئه رئی و ) جلد لارئین نَن بیت ئی ( چادر ) قوردی کی کوچ ائلیش گئونی یئونگئول نئی نَن اُنئی گئوتوریر سوز و اُگئون کی اقامت ائلیئر سوز ( و ساکن اُور سوز دا بوجور یئونگئول دی و حیوان لارئین ) یئون لارئین نَن و کُرک و تتوک لارئین نَن اثاث و متاع تا بیر معین وقت ئا جا قوردی ( کی سوز اُلاردان دوزئل دیرسوز ) !

قرآن #النحل_آیه ۸۱	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۱ :
	وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ اُكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ بَاسَكُمْ كَذٰلِكَ يَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْلَمُوْنَ

فارسی =	خداوند از آنچه آفریده سایه هائی برای شما قرار داده، و از کوهها پناهگاه هائی، و برای شما پیراهنهائی آفریده که شما را از گرما (و سرما) حفظ میکند، و پیراهنهائی که حافظ شما به هنگام جنگ است، اینگونه نعمتهایش را بر شما کامل میکند تا تسلیم فرمان او شوید.
ترکی =	و «الله» سوز ئوچون اُلاردان کی خلق ائلیب دی کئولگه قوردی و سوز ئوچون داغ لاردان پناهگاه قوردی و سوز ئوچون کئوی نئک لرئی نن سوزی ایستی دن ساخ لئیر ، و (زره) لباس لارئی نان سوزی جئگ ئی ده حفظ ائلیئر ، بوجورسینا اُ (الله) نعمت ئین سوزا تمام ائلیئر بلکه سوز تسلیم (و مسلمان) اُلا سوز!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۲ :
#النحل_آیه ۸۲	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
فارسی =	پس اگر [بعد از این همه لطف و رحمت] روی از حق گردانند [اندوهگین مشو]؛ زیرا فقط رساندن آشکار [پیام وحی] بر عهده توست.
ترکی =	اُندا آیتم (بو بئله نعمت و رحمت دن سئورا گئنه) عئوز چئوئیر دی لر ، اُندا دوزدندی کی سئون آییدين ابلاغ ائله مئگ دن سوؤآی عهده ئوئا دئیل ،

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۳ :
#النحل_آیه ۸۳	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
فارسی =	آنان نعمت خدا را می شناسند، سپس [از روی کبر و لجابت] آن را انکار می کنند و بیشترشان کافرند.
ترکی =	اُلار آلاهیین نعمت ئین تانئیل لار ، اُنآن سئورا اُنی دآن ئیل لار و اُلارئین چئوخی کافر دی لر ،

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۴ :
#النحل_آیه ۸۴	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُوْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
فارسی =	و [یاد کن] روزی را که از هر امتی گواهی برمی انگیزیم سپس به کسانی که کافر شده اند رخصت داده نمی شود و آنان مورد بخشش قرار نخواهند گرفت
ترکی =	و اُگئون کی هر هامی اُمت دن شاهد دیکئلدرئیق ، اُنآن سئورا اُ کس لرچون کی کافر اُلوب لار اجازه وئریل مئز (عذر ایسئیه لر) و نئه ده باغیش دان میاجاق لار!

قرآن #النحل_آیه ۸۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۵ : وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ
فارسی =	هنگامی که ظالمان عذاب را ببینند نه به آنها تخفیف داده می شود، و نه مهلت.
ترکی =	و اُوخ اُ کس لر کی ظلم ائلیب لر ( آلاهیین ) عذاب ئین گئوردی لر ، اُندا اُلاردان ( اُ عذاب تخفیف و ) آز اُلمیاجاق و نئه ده اُلارا مُهلت وئریله جاق!

قرآن #النحل_آیه ۸۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۶ : وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
فارسی =	و هنگامی که مشرکان معبودهائی را که شریک خدا قرار دادند می بینند می گویند پروردگارا اینها شریکانی است که ما بجای تو آنها را می خواندیم، در این هنگام معبودان به آنها می گویند شما دروغگو هستید.
ترکی =	و اُوخ اُ کس لر کی مُشرك دی لر ( آلاها ) شریک قائل اُلان لارئین گئورئنده دیئل لر : ( بار الها - ربنا ) بیزیم ربی میز بولار دی لار بیزیم شریک توتدیق لارئی میز ، ( همن ) اُ کس لر دی لر کی بیز سنن نن سوؤآی اُلاری چاغیریر دیق ، اُندا اُلار ( معبود لار اُلارا ) دئیل لر دوزدن دی کی سوز حتمی دن یالان دیئن سوز!

قرآن #النحل_آیه ۸۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۷ : وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلْمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
فارسی =	و در آن روز همگی در پیشگاه خدا اظهار تسلیم می کنند، و تمام آنچه را دروغ می بستند گم و نابود می شود!
ترکی =	اُندا اُگئون الله ئا تسلیم اُلماقی اظهار ائتلئل لر و اُلاردان هر نئی کی یالان نان دئیر دی لر ایتئر!

قرآن #النحل_آیه ۸۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۸ : الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
-----------------------	--

فارسی =	آنها که کافر شدند و (مردم را) از راه خدا باز داشتند عذابی بر عذابشان بخاطر فسادی که می کردند می افزائیم.
ترکی =	اُكس لر كى كافر اُلدى لار و ( مردوم ئى ) الله ئين يولين نان اوزاغ ائله دى لر ( و مانع اُلدى لار ) اُلا ريچون بير عذاب اُ عذاب ئين اوستين نَن چوخال دارئيق انا گئوره كى فساد ائليير دى لر!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۸۹ :
#النحل_آیه ۸۹	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
فارسی =	و [به یاد آور] روزی را که در هر امتی گواهی از خودشان برایشان برانگیزیم و تو را [هم] بر این [امت] گواه آوریم و این کتاب را که روشنگر هر چیزی است و برای مسلمانان رهنمود و رحمت و بشارتگری است بر تو نازل کردیم.
ترکی =	و اُ گئون كى هر هامى اُمت لرده شاهد ئوز لرئين نَن اُلا ريچون مبعوث ائليه جئيق ( ديكتلده جئيق ) و بيز سئنى ده بولار ئيچون شاهد گئتيره جئيق و بيز سئنه ( بو قرآن ) كتاب ئى نازل ائله ديق كى هر شئى ئيچون تبیان دى ( آيدين بيان ائلين دى ) و هدايت و رحمت و بشارت دى مسلمان لاريچون!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۰ :
#النحل_آیه ۹۰	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
فارسی =	همانا خدا (خلق را) فرمان به عدل و احسان می دهد و به بذل و عطاء خویشاوندان امر می کند و از افعال زشت و منکر و ظلم نهی می کند و به شما پند می دهد، باشد که موعظه خدا را بپذیرید.
ترکی =	دوزدندى كى « الله » ( مردم ئو ) امر ائليير عدالت ئا و ياخچى ليق ( احسان ) ائله مگئا و ياخين لارئوزا باغيش داماق ئا و نهى ائليير فحشا دن و منكر و بغى ( طغيان ) ائله مگ دن ، سوزى ( بو سئوز لرئى نَن ) موعظه ائليير بلكه سوز متذكر اُلاسوز!

قرآن	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۱ :
#النحل_آیه ۹۱	وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَقْضُوا الْآيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

فارسی =	هنگامی که با خدا عهد بستید به عهد او وفا کنید، و سوگندهایتان را بعد از تاکید نشکنید در حالی که خدا را کفیل و ضامن بر (سوگند) خود قرار داده اید، خداوند از آنچه انجام می دهید آگاه است.
ترکی =	و آلاھین عهد ئینا اُوخ کی عهد ائله دوز ( و عہده ئوزا آلدوز ) وفا ائلین و آند لارئوزی اُنآن سئورا کی تأکید ائله دوز ( باغلا دوز ) سئین دئیر میوز! و قطعی دن سوز الله ئی ( آند لارئوزا ضامن و ) کفیل قوروب سوز ، دوزدن دی کی الله اُنی کی گهورئیر سوز بیلیر.

قرآن ##النحل_آیه ۹۲	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۲ : وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَصَتْ غَزْلَهُمَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةِ أَنْكَاثًا تَتَخَذُونَ آيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
فارسی =	همانند آن زن (سبک مغز) نباشید که پشم های تابیده خود را پس از استحکام وا، میتابید، در حالی که سوگند (و پیمان) خود را وسیله خیانت و فساد قرار می دهید، بخاطر اینکه گروهی جمعیتشان از گروه دیگر بیشتر است (و کثرت دشمن را بهانه ای برای شکستن بیعت با پیامبر خدا می شمرد) خدا می خواهد شما را با این وسیله آزمایش کند و روز قیامت آنچه را در آن اختلاف داشتید برای شما روشن می سازد.
ترکی =	و اُرواد تکئین اُلمیون کی یون لرئی کی طئولئیردی ( مُحکم قطمئه اُلان دا ) اُنآن سئورا اُلاری گئنه آچئیردی ! ( بوجور سینا ) سوز آند لارئوزی ئوز آرتوزدا توتا سوز و خیانت ائلیا سوز! بونا گئوره کی بیر عدّه ابیری عدّه دن چوخ دی لر ( رسول ئونان بیعت و آند ئوز سئیندیرا سوز ) ، دوزدندی کی الله اُنآن سوزی امتحان ائلیر و حتمی دن سوزا قیامت گئونین ده اُندا کی اختلاف ائلیر دوز آیبیدین ( و بیان ) ائلیه جاق !

قرآن ##النحل_آیه ۹۳	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۳ : وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
فارسی =	و اگر خدا میخواست همه شما را امت واحدی قرار میداد (همه را به اجبار وادار به ایمان میکرد، اما اجبار چه سودی دارد؟) ولی خدا هر کس را بخواهد (و مستحق ببیند) گمراه و هر کس را بخواهد (و لایق بداند) هدایت میکند، و شما از آنچه انجام میدادید بازپرسی خواهید شد.

ترکی =	و آیتم الله ایستته سئی دی حتمی دن سوزی بیر واحد ائلر دی؛ ولاکن هرکیمی ایستته سئه ( و انین حقی اُلسا ئوز ایش لرئینه گئوره ) ضالالت ئا چئکئر و هر کسی ده ایستته سئه ( و ادا لایق اُلسا دوز یولینا ) هدایت ائلر و حتمی دن سوز اُایش لردن کی گعوریر دوز سوال اُلاجاق سوز!
--------	---

قرآن #النحل_آیه ۹۴	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۴ : وَلَا تَتَّخِذُوا اٰیْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوْءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
فارسی =	سوگندهای خود را وسیله تقلب و خیانت در میان خود قرار ندهید، مبادا گامهای ثابت (بر ایمان) متزلزل گردد، و بخاطر بازداشتن (مردم) از راه خدا آثار سوء آنها بچشید و برای شما عذاب عظیم خواهد بود.
ترکی =	و آند لارئوزی ئوز آرتوزدا یالان نان توت میوئوز اُندا بیرى نین قدم ئی اُنان سئورا کی ( ایمان دا ) ثابت ئی دی تزلزل تاپا ! و پیسلیک چئشه سوز ( بلا گئوره سوز ) بونا گئوره کی ( مردم ئی ) آلاهی یولین نان مانع اُلدوز؛ و ( اُندا ) سوز ئوچون چوخ بئوئیک عذاب ( آماده ) واردی!

قرآن #النحل_آیه ۹۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۵ : وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا اِنَّمَا عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
فارسی =	و پیمان خدا را به بهای ناچیزی مفروشید زیرا آنچه نزد خداست اگر بدانید همان برای شما بهتر است.
ترکی =	و آلاهیین « عهد » ئین بیر آز قیمت ئا سات میون ، دوزدندی اُنی کی الله یانین دا وار دئی اُسوز ئوچون خیر دی آیتم سوز بونی بیله سوز!

قرآن #النحل_آیه ۹۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۶ : مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِيْنَ صَبَرُوْا اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
فارسی =	آنچه نزد شماست، به پایان می رسد و آنچه نزد خداوند است، پاینده است، و به کسانی که شکیبایی ورزیده اند، به بهتر از آنچه کرده اند پاداششان را می پردازیم.

ترکی =	اُ کی سوزئون یانوئوز دا دی قوتولا جاق ، و اُ کی الله تین یانین دا دی باقی ( و همشه لیک ) فالاجاق ، و حتمی دن اُ کس لر ئی کی صبر ائلیب لر جزا وئره جیئق ، الارئین اجر لرین اُنآن کی گوریب لر یاخچ سیین وئره جیئق!
--------	--

قرآن ##النحل_آیه ۹۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۷ : مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰٓةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
فارسی =	هر کس از مرد یا زن که کار نیک کند و مؤمن باشد، به زندگانی پاک و پسندیده‌ای زنده‌اش می‌داریم و به بهتر از آنچه کرده‌اند پاداششان را می‌پردازیم.
ترکی =	هر کیم کیشی یا آرواد کی بیر صالح ایش گوره و مؤمن ده آلا ، اُندا حتمی دن انا طیب حیات ( دنیا دا ) دولانیشیق وئر ریق؛ و حتمی دن اُنی کی گوریر دی لر اجر تین اُنآن یاخچی سین جزا وئر یق!

قرآن ##النحل_آیه ۹۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۸ : فَاِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ
فارسی =	پس چون خواهی قرآن بخوانی، از [شر] شیطان مطرود به خداوند پناه ببر
ترکی =	اُندا اُوخ کی ایستئیر سنن قرآن قرائت ائلیه سنن ، اُندا آلاها شیطان رجیم نن پناه آپار ،
توضیح =	بونا گئوره قرآن تین قرائت ائله مئگ آداب تین نان بیری ده بودئیر کی اول ده بو جمله نی دیاق : « اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ » - البته حضور قلب ئی نن دیاق و ئوزی میزی آلاها تاپیشیراق و اُنآن سئورا قرآن نین قرائت تین باشلیاق اِن شاء الله -

قرآن ##النحل_آیه ۹۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۹۹ : اِنَّهٗ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلٰی الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰی رَبِّهٖمْ يَتَوَكَّلُوْنَ
فارسی =	یقیناً او بر کسانی که ایمان آورده اند و همواره بر پروردگارشان توکل می کنند، تسلطی ندارد.
ترکی =	دوزندی کی اُ (شیطان) تین تسلط ئی یوخی اُ کس لر یچون کی ایمان گئتیریب لر و ربی لرینه توکل ائلیل لر ،

قرآن #النحل_آیه ۱۰۰	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۰ : إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
فارسی =	تسلطش فقط بر کسانی است که او را سرپرست و دوست خود گرفته اند و بر کسانی است که [به وسیله اغواگری او] برای خدا شریک قرار داده اند.
ترکی =	دوزدندی کی قطعی دن انین تسلط ئی اُ کس لریچون واردی کی انی ولی ( و دوست ) توتوب لار و اُ کس لر کی اُتآن ( و انین اغوا سی نان آلاها ) شریک قائل اُلوب لار ،

قرآن #النحل_آیه ۱۰۱	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۱ : وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
فارسی =	و هنگامی که آیه ای را به آیه دیگر تبدیل کنیم (حکمی را نسخ نمائیم) - و خدا بهتر می داند چه حکمی را نازل کند - آنها می گویند تو افترا می بندی اما اکثر آنها (حقیقت) را نمی دانند.
ترکی =	و هر وَخ کی بیز بیر آیه نی آیری آیه نین یئرینه عوض ( و بدل ) ائلیریق ، ( و انی نسخ ائلیریق ) و الله بیلیر انی کی نازل ائلیر ، ( اُار ) دئیل لر : دوزدندی کی سن افترا دئیرسن بلکه ( بوجور دئیل ) اُارین چوختی ( آلاهاین حکمت نین بو نسخ ئی دن ) بیل میلئر!

قرآن #النحل_آیه ۱۰۲	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۲ : قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ
فارسی =	بگو، آنرا روح القدس از جانب پروردگارت به حق نازل کرده است، تا افراد با ایمان را ثابت قدم گرداند، و هدایت و بشارتی است برای عموم مسلمین.
ترکی =	ده : ( بو آیه لری جبرئیل - امین وحی ) ، « روح القدس » سئون ربّ تون نان حقی دن نازل ائلیب دی! بونا گئوره اُ کس لری کی ایمان گئتیریپ لر ثابت قدم ائلیه و مسلمان لاریچون هدایت و بشارت دی ؛

قرآن #النحل_آیه ۱۰۳	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۳ : وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
فارسی =	ما میدانیم آنها می گویند این آیات را بشری به او تعلیم می دهد، در حالی که زبان کسی که اینها را به او نسبت می دهند عجمی است ولی این (قرآن) زبان عربی آشکار است.



ترکی =	و قطعی دَن بیز بیلیریق دوزدندی کی اُلا ر دئیل لر : حتمی دَن اُنا بیز بشر بو آیه لری تعلیم و تریر ( عئور گئدیر ) بو حالی نان کی اُنی کی دئیل لر عئور گئدیر دیلی اعجمی دی و بو ( قرآن ) نین دیلی آیدین عربی دی!
--------	---

قرآن #النحل_آیه ۱۰۴	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۴ : إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
فارسی =	البته آنان که به آیات خدا ایمان نمی آورند (پس از اتمام حجت کامل) خدا هرگز هدایتشان نخواهد کرد و آنها را عذابی دردناک خواهد رسید.
ترکی =	دوزدندی اُ کس لر کی آلاهیین آیه لرینه ایمان گتتیر میل لر ، الله اُلاری هدایت ائله میاجاق و اُلاریچون بیز آغیرلی عذاب واردی.

قرآن #النحل_آیه ۱۰۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۵ : إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ
فارسی =	تنها کسانی دروغ می گویند که ایمان به آیات خدا ندارند، و دروغگویان واقعی آنها هستند!
ترکی =	دوزدندی کی فقط اُ کس لر کی آلاهیین آیه لرینه ایمان یوخلاری دی یالان دئیل لر و اُلاردی لار اُ همن یالانچی لار!

قرآن #النحل_آیه ۱۰۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۶ : مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
فارسی =	هر کس بعد از آنکه به خدا ایمان آورده باز کافر شد-نه آنکه به زبان از روی اجبار کافر شود و دلش در ایمان ثابت باشد (مانند عمار یاسر) بلکه به اختیار کافر شد و با رضا و رغبت و هوای نفس، دلش آکنده به ظلمت کفر گشت-بر آنها خشم و غضب خدا و عذاب بزرگ دوزخ خواهد بود.
ترکی =	هر کیم الله ئا ایمان نین نان سئورا کافر اُلدی - اُلا اُ کس کی اکراه دا ( و زور ئی نان دیل ده دینه ) و قلبی ایمان دا مطمئن قالا - ولاکن هر کیم سینه سین کفرئا آچا ( و ئوز اختیار ئی نان کافر اُلا ) اُندا اُلاریچون آلاهیین غضب ئی واردی و اُلاریچون بیز عظمت لی عذاب واردی!

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۷ :	قرآن #النحل_آیه ۱۰۷
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	
این [خشم و عذاب بزرگ] به سبب آن است که زندگی دنیا [ی زودگذر] را بر آخرت ترجیح دادند، و مسلماً خدا مردم کفر پیشه را هدایت نمی کند.	فارسی =
بو ( عذاب ) بونا گئوره دی کی أَلَار دنیا حیات تین آخرت تا ترجیح وئر دی لر ( و فقط دنیا نی ایسته دی لر ) و دوزدندی کی الله کافر أَلان قوم لری هدایت ائله مئر	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۸ :	قرآن #النحل_آیه ۱۰۸
أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ	
آنها کسانی هستند که خدا (بر اثر فزونی گناه) بر قلب و گوش و چشمانشان مهر نهاده (به همین دلیل چیزی نمی فهمند) و غافلان واقعی آنهایند.	فارسی =
أَلَارُ أ كس لر دی لر کی الله أَلارین قلب لرئینه و قولاغ لارینا و گئوز لرینه مهر وئریب دی ( أَلارین ئوز گناه لارینا گئوره باغلان ئیب لار ) و أَلارُ أ همن غافل أَلان لار دی لار!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۰۹ :	قرآن #النحل_آیه ۱۰۹
لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ	
شک نیست که آنها در آخرت همان زیانکارانند.	فارسی =
شکی یوخی دوزدندی کی أَلار آخرت ده أ همن ضرر ائلین لر دی لر!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۰ :	قرآن #النحل_آیه ۱۱۰
ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ	
اما پروردگار تو نسبت به کسانی که بعد از فریب خوردن (به ایمان بازگشته اند و) هجرت کردند و جهاد و استقامت در راه خدا به خرج دادند پروردگار تو بعد از انجام این کارها غفور و رحیم است (و آنها را مشمول رحمت می سازد).	فارسی =

ترکی =	اُنَّانَ سُوْرًا دُوْرَدَنْدِي كِي سُنُون رَبِّ تُوْن اُ كَس لَرِيچُون كِي هَجْرَت ائله دي لَر اُنَّانَ سُوْرًا كِي فِتْنَه يِنَّا قَالَدِي لَار اُنَّانَ سُوْرًا جِهَاد ائله دِيلَر وَ صَبِر ائله دي لَر دُوْرَدَنْدِي كِي سُنُون رَبِّ تُوْن اُنَّانَ سُوْرًا حَتْمِي دَن چُوخ باغيش دِيان وَ رَحْم ائلين دي!
--------	---

قرآن #النحل-آيه ۱۱۱	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۱ : يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمَلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
فارسی =	به یاد آورید روزی را که هر کس (در فکر خویشتن است و) به دفاع از خود برمی خیزد و نتیجه اعمال هر کسی بی کم و کاست به او داده می شود و به آنها ظلم نخواهد شد.
ترکی =	اُ گُون گنلر کی هر کیم تُوْز نفْس ئینا گئوره مجادله ( و دفاع ) ائلر و هر هامی انسان لار هر نئی کی گعئوریب دی ( اعمال ئی نین نتیجه سی ) کامل وئری لئر و الارا هئچ ذره ظلم الماز!

قرآن #النحل-آيه ۱۱۲	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۲ : وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
فارسی =	خداوند (برای آنها که کفران نعمت می کنند) مثلی زده است: منطقه آبادی را که امن و آرام و مطمئن بوده، و همواره روزیش بطور وافر از هر مکانی فرا می رسیده، اما نعمت خدا را کفران کردند، و خداوند بخاطر اعمالی که انجام می دادند لباس گرسنگی و ترس را در اندامشان پوشانید.
ترکی =	و الله بئر مثل وئریب دی بئر قریه نی ( بئر آبادی و شهری ) کی آمن و مطمئن یئری دی و اُرانین روزی سی هر گئون هر یئردن ( چوخ لی و برکت لی ) گئلیر دی ؛ اُنْدا آلاهیْن نعمت لَرینه کافر اُلْدی لار ( و کفران نعمت ائله دی لَر ) اُنْدا الله الارا آج لَیق و قورخی لَیق ( نا امنی ) لباس ئین گئین دیر دی ، اُ ایش لره گئوره کی گعوریر دی لَر!

قرآن #النحل-آيه ۱۱۳	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۳ : وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ
فارسی =	پیامبری از خود آنها به سراغشان آمد، اما او را تکذیب کردند، و عذاب الهی آنها را فرو گرفت، در حالی که ظالم بودند.

ترکی =	و قطعی دَن اَلرَّیْچُون ( اَللّٰهین ) رسول ئی ئوز لرین نَن گئل دی ، اُنْدَا اُنْی دَاَن دی لَار ؛ اُنْدَا اَلْاَرِی ( اَللّٰهین ) عذاب ئی توت دی و اَلْاَر ظالم لری دی لر !
--------	---

قرآن #النحل_آیه ۱۱۴	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۴ : فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنتُمْ لِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
فارسی =	حال که چنین است از آنچه خدا روزیتان کرده است حلال و پاکیزه بخورید، و شکر نعمت خدا را بجای آرید اگر او را می پرستید.
ترکی =	اُنْدَا اُنْاَن کی سوزا روزی ائلیب دی حلال و پاک دان یعئون و اَللّٰهین نعمت ئینه شُکر ائلیون ائیم سوز فقط اُنْی عبادت ائلیرسوز!

قرآن #النحل_آیه ۱۱۵	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۵ : إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
فارسی =	خدا فقط مردار و خون و گوشت خوک و آنچه را با نام غیر خدا ذبح کرده اند، بر شما حرام کرده است؛ پس کسی که [برای نجات جاننش از خطر، به خوردن آنها] ناچار شود در حالی که خواهان لذت نباشد و از حد لازم تجاوز نکند [گناهی بر او نیست] یقیناً خدا بسیار آمرزنده و مهربان است.
ترکی =	دوزدندی کی ( آلاله ) سوزا حرام ائلیب دی : عئولی ( مُردار عتی ) و قان ئی و دئعوز عتی و هر نئی کی اَللّٰهین آدئین نان سئوؤآی ئا ذبح اَلُوب دی ، اُنْدَا هر کیم کی بغی ئی دَن و عِنَاد دان اَلْماسا ضرورت ده ( یئعه سئه گناهی یوخدی ) اُنْدَا دوزدندی کی الله چوخ باغیش دیان و رَحْم ائلین دی!

قرآن #النحل_آیه ۱۱۶	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۶ : وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكُذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
فارسی =	بخاطر دروغی که زبانهای شما توصیف می کند نگوئید این حلال است و آن حرام، تا بر خدا افترا ببندید، کسانی که به خدا دروغ می بندند رستگار نخواهند شد.

ترکی =	اُنی کی دیل لرئوز توصیف ائلیبر یالان نان دئه میون بو حلال دی و بو حرام دی کی الله ئا یالان باغلیا سوز ( افترا دیئه سوز) دوزدندی اُ کس لر کی الله ئا یالان نان افترا باغلیل لار فلاح ئا یتیش منز لر ( نجات تاپ ماز لار).
--------	---

قرآن #النحل_آیه ۱۱۷	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۷ :
فارسی =	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
ترکی =	(آنچه از این طریق به دست آورند) متاعی قلیل است و (در آخرت) عذابی دردناک خواهند داشت. بیر آز متاع دی ( کی انا یتیشه جاق لار ) و اُاریچون آغیر لی عذاب ( آخرت دا آماده ) واردی!

قرآن #النحل_آیه ۱۱۸	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۸ :
فارسی =	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
ترکی =	چیزهائی را که قبلا برای تو شرح دادیم بر یهود تحریم کردیم، ما به آنها ستم نکردیم، اما آنها به خودشان ظلم و ستم کردند.
ترکی =	اُاری کی سننه بیان ائله دیق اُ کس لریچون کی یهودی دیلر قاباخ دان حرام ائله دیق ، و بیز اُارا ظلم ائله مئه دیق ولاکن اُار ئوزلری ظلم ائلیردی لر!

قرآن #النحل_آیه ۱۱۹	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۱۹ :
فارسی =	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
ترکی =	اما پروردگارت نسبت به آنها که از روی جهل اعمال بد انجام داده اند سپس توبه کردند و در مقام جبران بر آمدند، پروردگار تو بعد از آن آمرزنده و مهربان است.
ترکی =	اُنآن سئورا کی سننون ربّ ئون اُ کس لریچون کی جهالت دن بیر پیس ایش لر گعوریب لر و اُنآن سئورا دا توبه ائلیب لر و اصلاح ائلیب لر ، دوزدندی کی سننون ربّ ئون دا اُنآن سئورا حتمی دن باغیش دیان و رحم ائلیان دی!

قرآن #النحل_آیه ۱۲۰	سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۰ :
------------------------	---

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ	
ابراهیم (به تنهایی) یک امت بود مطیع فرمان خدا، و خالی از هر گونه انحراف، و هرگز از مشرکان نبود.	فارسی =
دوزدندی کی ابراهیم بیر اُمّت ئی دی ، الله ئا مطیع ئی دی و حنیف ( فقط آلاهی اطاعت ائلیر دی ) و مُشرک لردن دئیل دی،	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۱ :	قرآن
شَاكِرًا لِّأَنْعَمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	#النحل_آیه ۱۲۱
سپاس گزار نعمت های او بود، خدا او را برگزید و به راهی راست راهنمایی اش کرد.	فارسی =
( ابراهیم آلاهیین ) نعمت لرینه شاکر ئی دی و ( الله دا ) اُنی انتخاب ائله دی و اُنی دوز یولا هدایت ائله دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۲ :	قرآن
وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ	#النحل_آیه ۱۲۲
و به او در دنیا [زندگی نیکویی] دادیم، و بی تردید در آخرت از شایستگان است.	فارسی =
و بیز انا دنیا دا حسنه ( یاخچی دولانیشیق ) وئردیق ، و دوزدندی کی اُ آخرت ده دئا حتمی دن ( یاخچی انسان لار دان و ) صالح لر دن دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۳ :	قرآن
ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ	#النحل_آیه ۱۲۳
آن گاه به تو وحی کردیم که از آیین [یکتاپرستی] ابراهیم حق گرا پیروی کن که از مشرکان نبود.	فارسی =
اُنآن سئورا سننه وحی ائله دیق کی ابراهیم حنیف ( حق مدار ) ملت ئین نن تبعیت ائله و مُشرک لردن دئیل دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۴ :	قرآن
إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ	#النحل_آیه ۱۲۴

<p>[تحریم ماهی گیری در] روز شنبه فقط برای کسانی که در آن [از نظر آزادی و ممنوعیت کار] اختلاف کردند، قرار داده شده است، و بی تردید پروردگارت در روز قیامت درباره آنچه در آن اختلاف می کردند، داوری خواهد کرد.</p>	فارسی =
<p>دوزدندی کی شنبه گئونی اُ کس لر ئیچون کی اُندا ( بالیغ توتماق ممنوع اُلْمِیش دی ) اختلاف ائله دی لر، قورول میش دی و دوزدندی کی سئون رَّبّ تون حتمی دَن اَلارین آراسیندا قیامت گئونین دَه اُندا کی اختلاف ائلیر دی لر ، حُکم ( و قضاوت ) ائلیا جاق.</p>	ترکی =

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۵ :</p> <p>ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ</p>	قرآن #النحل_آیه ۱۲۵
<p>[مردم را] با حکمت و اندرز نیکو به راه پروردگارت دعوت کن، و با آنان به نیکوترین شیوه به بحث [و مجادله] بپرداز، یقیناً پروردگارت به کسانی که از راه او گمراه شده اند و نیز به راه یافتگان داناتر است.</p>	فارسی =
<p>رَبّ تون یولینا حکمت و یاخچی موعظه ئی نَن دعوت ائله ، و اَلارینان بیر یاخچی یولینان بحث ( و مجادله ) ائله ، دوزدندی کی سئون رَّبّ تون اُنی کی یولینان گمراه اَلوب دی اُ ( الله ) اعلم دی و اُ کس لر دَه کی هدایت اَلوب لارا اُ ( الله هامی دان چوخ ) بیلیر.</p>	ترکی =

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۶ :</p> <p>وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ</p>	قرآن #النحل_آیه ۱۲۶
<p>و هر گاه خواستید مجازات کنید تنها به مقداری که به شما تعدی شده کیفر دهید. و اگر شکیبائی پیشه کنید اینکار برای شکیبایان بهتر است.</p>	فارسی =
<p>و اَیتم ایسته سئوز عقوبت ( و مجازات ) ائلیه سوز اُندا اُ اندازه کی سوزا تعدی اَلوب دی عقاب ائلیون ، و اَیتم صبر ائلیا سوز حتمی دَن اُ صبر ائلیئن لره خیر دی!</p>	ترکی =

<p>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۷ :</p> <p>وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ</p>	قرآن #النحل_آیه ۱۲۷
---	------------------------

فارسى =	صبر كن و صبر تو فقط براى خدا و به توفيق خدا باشد. و بخاطر (كارهاى) آنها اندوهگين مباش و دلسرد مشو، و از توطئه هاى آنها در تنگنا قرار مگير.
تركى =	و صبر ائله و سئون صبر ئون دئيل إلآ كى الله ئا ( گئوره و توفيق ئى نا ) ألا ، و ألابون ناراحات ألمان كى مكر لر ائليل لر ئورنگ ئوندا دارىخمتا !

قرآن #النحل_آيه ۱۲۸	<u>سوره ی مبارکه ی نحل ؛ آیه ی شریفه ۱۲۸ :</u> إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ
فارسى =	در حقیقت خدا با کسانی است که پروا داشته اند و [با] کسانی [است] که آنها نیکوکارند.
تركى =	دوزندى كى الله ا كس لر ئى نن دى كى تقوا وار لارى دى و ا كس لر ئى نن دى كى ألاب احسان ائلين دى لر!